



O IRZARRO

ORGAO DA IRMANDADE GALEGUISTA D'O URUGUAI

Nº 2 - Segunda época

Direitores responsabres: Xosé L. VILLAYERDE - M. VÁZQUEZ VALIÑO

Ejido, 1617 - XANEIRO 1959

EDITORIAL

No primeiro centenario do nacemento de A. Brañas

Na eirexa gótica de Santo Domingo de Compostela, fronteiro á sartego que garda o corpo da nosa Rosalía, durme o seu derradeiro sono Alfredo Brañas de quen se compre n'este ano un século do seu nacemento. Ben está que alí repouse a carón da nosa mais outa lírica. Eles dous simbolizan o noso rexurdimento.

Asín como Rosalía é a fina e sutil emoción da nosa i-alma, fonda e tenra, asín Brañas é a verba de acción, o senso da vida práctica, o estudo dos problemas da realidade. Comprétanse, pois. Brañas coma Rosalía adiantáronse, en certo xeito, a súa época. Sentían, presentían, no medio da situación do seu tempo, unha Galiza do porvir, mais feliz, que poidera criar os seus fillos en ledicia e benestar, abastada de seu.

Brañas, universitario, culto, con senso internacional, esbesullaba alén das fronteiras da Terra e de España, o rexurdir das nacionalidades e a emancipación dos campesiños. O exemplo da nosa irmá, alonxada e amada, Irlanda feriu o seu corazón. Como fondo berro apixado ceibou aquel seu canto: "Ergue labrego, érguete e anda, coma en Irlanda, coma en Irlanda". Coidaba —cicais con eisceivo outimismo— que os labregos irlandeses, escravos dos seus señores, tiñan xa acadado a súa redención. E pensaba que cousa semellante podía e debía acontecer na Galiza.

O seu libro principal "El Regionalismo" foi a primeira disposición de conxunto da tesis rexionalista na España. O infruxo d'aquel libro no movemento catalanista foi grande. Moitas das súas ideas teñen vixencia inda hoxe. Mais, craro está que non podemos xuzgarlo —se queremos ser xustos— cós criterios do noso tempo. Moita auga pasou dende aquela pol-as pontes da política, nacional e internacional, da socioloxía e da economía.

O que hai que prezar e ollar en Brañas é, denantes que nada o espírito que o alentaba, a arela d'unha Galiza ceibe, c'unha economía ben orgaizada, axeitada a súa realidade, c'unha cultura propia, aquícente o noso carácter, a nosa tradición, ás nosas posibilidades de futuro.

Non hai que se deter —lêndo a Brañas— nos pequenos detalles, nas afirmacións circunstanciaes, produto do tempo e, por eso, pasaxeiras. Hai que ir ó fondo, ás súas ideas básicas, ó sentimento que encarnaba. Eso é permanente, o de menos bretemosa —en moitos galegos que os precederon. Eso é o que está vivo e alenta nas mais novas xeneracións nosas, o que pasaremos, como lume sagro, ós que veñan tras de nós.

Conferencia das Irmandades Galeguistas en Bos Aires

Os días 10 e 11 deste mes tivo lugar a xuntanza irmandina dos núcleos dos dous países veciños, Argentina e Uruguai. Estiveron presentes delegacións de Bos Aires, Mar del Plata, Rosario, Mendoza e Montevideo.

A Conferencia acordou, entre outras cousas, aprovar a labora feita pol-o Consello de Galiza, e reafirmarlle a total confianza pra' que prosiga labourando en pro da liberación da nosa Terra, en colaboración cos gobernos exilados de Cataluña, Euzcadi e demais forzas republicanas actuando no exterior ou dentro da Península.

Tamén se acordou facer o posibre pra tirar unha publicación mensual de común acordo con todas as irmandades d'América do Sur é estreitar relacións con todos os irmandinos espallados pol-o mundo; repuxar e condenar o proxecto do Congreso da Emigración a Ultramar orgaizado en Hespaña ca intención de propagar, aínda máis, a emigración, exportando homes na procura de divisas, dando así as persoas o mesmo trato que as mercaderías.

Así mesmo acordou a Conferencia, mandar un saúdo a Fidel Castro (fillo de galegos) e por seu intermedio ao pobo cubano por terse liberado da dictadura de Batista. Enviar un saúdo garimoso —por meio de unha Comisión da mesma Conferencia— a Doña Virginia, viuda do noso guieiro e inmorrente Castelao.

Foi esta xuntanza irmandina un memorable acontecemento, sendo de desear que se orgaizen outras Conferencias máis a miúdo pra coordinar esforzos e intercambiar ideas sempre en ben da nosa terra galega.

Mensaxe do Segretario do C. de Galiza

Niste mensaxe a Nación Galega, formulado no, abremente do 1959, queremos destacar, de xeito especial, o propósito da integración económica e política da Península. Propósito que encarna o postulado máis transcendente do movemento reivindicatorio no que se atopa empeñado o pobo galego.

• O PLEBISCITO GALEGO:

Fagamos algunhas consideracións:

O feito histórico do plebiscito galego, de ano 36, afirmou a personalidade da Patria Galega. Puxo de novo a nosa vontade política i-o noso sentimento nacional. E trocou o noso dereito natural en dereito positivo. Dende entón dispoñemos dun instrumento legal no que basare as futuras conquistas.

O Estatuto non é, pra nós, unha meta, senón un precedente. Do estatuto pra diante seguiremos as nosas reivindicacións.

A República do 31 tamén é, pra nós, outro precedente que fixo posibel o Plebiscito do ano 36.

Os precedentes quedan atrás, son cousas do pasado. Pro, tamén poden tere a virtude de proxeitalas cara o adiante e, daquela, convírtese en semente de futuridades. É iste, precisamente, é o caso da República do 31 e do plebiscito do 36.

• OS MARTIRES:

Máis hai un feito que care en perennidade, en presenza eterna e conmovedora: é a inmolación dos nosos Mártires. Galiza manterá aceso o fogo de admiración e da gratitude ós que morreron por redimila. Iles, os Mártires da Patria Galega, contarán eternamente con un outare en cada peito galego. Un outare onde se oficiará o culto, perenne i-eterno, dos ideás, perennes i-eternos, polos que iles morreron.

• A UNION DO POVO GALEGO:

A unión do Povo Galego, non pode xurdir do esquecemento, da ingratidade e do renego que poidere tapare á maneira de trapo infamante, o recordo da loita, da inxusticia e do crime. E, tamén, o recordo da mentira, que, a lei dos vencedores, que escriben a historia ó seu xeito, quere impoñere por verdade.

A unión do Povo Galego xurdirá do culto común os nosos Mártires: do recordo do seu sagrefizo, da consagración dos seus ideás a da confirmación da xusticia e da verdade que iles defenderon, e pola que iles morreron.

Os galegos iremos caro o mañá coa fronte ergueita, e na aitude afirmativa da nosa liberdade, do noso sere, e da nosa Patria. Unha aitude afirmativa da Verdade, da verdade auténtica, leal, sin dirfrazes.

• O FRACASO DO ESTADO CENTRALISTA:

E un feito histórico, non discutibel que, o Estado hespañol centralista, uniformadore e castelanizante, fixo falsa roita. O sere da Península é duro, e non cede a presión uniformadora. Resiste e imponse. Portugal arredouse e sigue sendo Portugal. Galiza, Cataluña e Baskonia, fican asoballadas; máis, a súa lealtade ó propio sere nacional, mantense insobornabel: a cultura peculiare froece no xeito a na fala de cada pobo. As arrelas de liberdade son cada día máis acesas en galegos, catalás e bascos.

A PENINSUA NON E UNIFORMABEL: Velei o erro histórico do Estado hespañol.

Castelán soio pode selo Castela. Galiza seguirá a sere Galega, e non Castelán. E do mesmo xeito ocorre cos demais povos diferenciados.

Tal é a realidade. Unha realidade básica, na que hai que fincare o pé pra deixare o camiño falso e collere o verdadeiro.

• A INTEGRACION PENINSULARE:

Nembargantes, a integración da Península é un grande e outo ideal.

A xeografía manda: e, xeográficamente considerada, a Península é unha unidade isolada, chousada dentro de límites naturais. Unha unidade, xeográfica con grande variedade de recursos, e con inxentes posibilidades económicas. Con unha vinculación idiomática que sobrepasa os douscentos millóns de almas; correspondendo unha metade desta cifra a fala galego-portuguesa, i-a outra metade a fala castelán. Todo parecería prometer que a isa unidade xeográfica tería de correspondere algún xeito de unión económica, cultural e política.

O estado espanhol, levado do seu afán uniformista, non dou con ise xeito de unión. E, hoxe, a integración da Península fica definitivamente descartada das posibilidades do Estado hespañol. Inda máis: atal integración peninsulare, xa non é siquera unha aspiración, nin prousima nin remota, da política de ningún partido hespañol.

• A MISION DE GALIZA:

Galiza ten a misión —que diríamos providencial— de conxugare as forzas espirituais salvadoras cando na Península todo se afunde. Cando o Estado hespañol fai defeizón, Galiza xurde e busca novos camiños; fai alomeare a fé i-a esperanza, e xenera inxerxías novas e folgos novos que empuñan cara unha futuridade de prespectivas anchas e fitos ergueitos. Esi xa ten sido por dúas no decorrer da historia.

O Estado hespañol, centralista, iniformadore e castelanizante, ve ne Portugal, apenas un veciño. E vive de costas a iste veciño que non quixo deixarse asimilare, que non consinteu a verse dexenerado o reducido a condición de provincia castrapa.

Máis a nós, ós galegos, nonos ocorre a mesmo. Nós non temos por qué compartir a terquedade do Estado hespañol. Nós sentímonos moito máis perto dos portugueses que dos hespañóis. Os Portugueses e nós semellámonos; somos coase iguás. Un galego é moito máis estraxeiro en Castela que

en Portugal. Os portugueses e nós falamos o mesmo idioma e temos a mesma cultura. A saudade é tanto deles como nosa.

Os galegos non queremos vivire de costa pra Portugal.

Os portugueses son nosos irmáns. E nós, os galegos, aspiramos a un cordial entendemento con eles. Queremos vivire avencellados con eles. A nosa vida espiritual xa é común. Por enriba das fronteiras e do mare, voan as ideas, voan os sentimentos.

Os galegos sentimos a arela de botare vencellos políticos e vencellos económicos que xungan os esforzos do alen e do aquen Miño nunha laboura común.

O Estado hespañol é un impedimento que conta ista arela que sentimos os galegos.

E' ó imposibilitare as nosas relacións, ó impidiere o entendemento i-a cooperazón de portugueses e galegos, o Estado hespañol corta en seco a única posibilidade de que aínda podemos dispoñere pra acadare unha unión dos povos da península.

Soio trocando en solidariedade política a irmandade natural que nos xunxe a galegos e portugueses, será doado dispoñere dunha base firme pra que os povos da Península poidan chegare a un entendemento económico e político.

Pra chegare a iste entendemento faise imprescindible o enfrentarse co Estado hespañol. Enfrentarse con ile de xeito radical: sin tere en conta que seña de dereita ou de esquerda; monárquico, republicán ou totalitario. Pois todos eles son centralistas, uniformadores e castellanizantes. O mesmo republicanismo federal hespañol é unha pura teoría e terá que ser axustada a realidade plurinacional da Península. Por iso en ningún ideario do pensamento político hespañol até hoxe practicado ten cabida o postulado da integración peninsuare.

Hai que abrir brecha nisa vella concepción que mantén dividida a Península en dous estados virados do costas un pra o outro. Hai que abaterse ista política negativa e fracasada. Hai que superala.

E iso é o que nos propoñemos ó postulare o previo entendemento entre Galiza e Portugal.

De persistire a tendenza asimilista —tendence que informa dun xeito total, absoluto, a todo pensamento político hespañol—, de persistire, repetimos, ista tendenza asimilista, non solo Portugal seguirá de costas pra Hespaña, senón que, Galiza, Cataluña i Euzkadi, irán requintando, irán eisacerbando o seu nacionalismo deica estinguires un acedo separatismo.

Dado que a Península é, naturalmente, un conxunto de nacións perfectamente diferenciadas, pra facere posibel que iste conxunto natural de nacións poida constituire nunha comunidade política de nacións, resulta evidente que o entendemento entre os dous povos irmáns, entre Portugal e Galiza, tan de sere o primeiro posa. Un paso básico e absolutamente necesario.

Postulamos, pois unha comunidade de nacións baseada na autodeterminación dos ditos povos da Península.

Unha comunidade de nacións que artelle e vitalice a economía de toda a Península no seu conxunto, na súa integridade.

Unha comunidade de nacións que nos permita desenrolare nunha efectiva cooperazón política e cultural.

Unha comunidade de nacións que levante a cotización da nosa potencialidade e do noso prestixio no concerto dos estados de Europa e do mundo.

Velei o camiño, o verdadeiro, o único camiño que debe seguirse pra erguer a Península da postración e da servidume, da miseria moral e física na que a vemos sumida, o mesmo baixo o Estado hespañol que baixo o Estado portugués.

E velei, tamén, o papel decisivo e salvador, que lle está reservado desempeñare a Galiza niste intre de crisis e de incertidume no que se debaten tanto Hespaña coma Portugal.

Que niste abrente ano 1959, reciban os povos de Península, e do mundo, o mensaxe de irmandade cordial que vai implícito nista declaración de propósitos.

ANTON ALONSO RIOS.
Bos Aires, 1º Xaneiro 1959.

MERECIDO HOMAXE

Pepe Fernández cibdadan hounorario de Galiza

O día 23 de San Martiño do pasado ano a coleitividade galega do Uruguai adicoulle un xantar, en homaxe garimosa a Xosé Fernández Seivane, que enchew o gran salón do Rambla Hotel cas persoas máis destacadas de todas as institucións galegas. Niste aito o encargado de falar en representación da coleitividade foi o irmán Manuel Domínguez Santamaría que en profundas e sentidas verbas dixo:

"Irmán nos sentimentos pol-a Terra Nai,

Bó e xeneroso Pepe Fernández:

Un fato de galegos d'iste curruncho de América acordamos xuntarnos hoxe co gallo de decirche o moito que che queremos.

A razón d'iste espandimento garimoso e doado de alcontrar.

Perteñecemos a un fato pelegrín, proviñente d'un pobo que se fixo pelengrín envolvemento na brétima da saudade.

Unha data xa lonxana no tempo perdimol-a paz e saímos a percurarla pol-os vieiros do mundo.

N'ises mesmos vieiros tamén teñen os ollos postos os que ficaron na Terra.

Algo estrano pasou por todos nós pra que eisi perderámos a nosa tranquilidade, e nos fixéramos pelengrins. Un ar de tebras asopróu pol-o noso lar, pol-as nosas viñas e as nosas leiras; un friaxe de medo sobrecolleu ós homes de boa vontade porque unha cousa belida foi ameazada. Isa cousa fermosa alenta forte e puxante no noso pobo e chámase cultura.

Tremaron os homes de boa vontade porque as nosas liberdades atopáronse coutadas, calaron as voces nas gorxas dos mozos e os nosos nenos deixaron de surrir.

Pro foi un intre sómente. Porque a cultura é o máis entranable d'a ialma d'un pobo, e a-ialma amóstrase ceibe aínda que o corpo sexa encaideado, os homes negados, as mulleres e os santos malfadados!

Porque cultura é espera, tensón creadora; é o sulco aberto na terra pol-as mans dos noso homes i-é i sulco que a dór e a espera marcou nas suas facianas.

Cultura é o fungar dos piñeírales, e o balbor lírico da fala trasladado o alalá; é a faterna do investigador i-é a surrisa lene dos nenos.

Endexamáis ningún arrapiñaralle a Galicia o doce e tenro matinar dos seus nenos, porque si iso fora, xa non sería Galicia, porque haberíamos ardidado, sucumbido os galegos todos.

Os galegos amamos a paz; queremos ser un pouco ceibe, señor do noso porvir, recramamos a posibilidade de probar as nosas forzas nas tarefas do músculo, do espírito.

Temos fondamente enraizado o sentimento da nosa paisaxe, i-orgullo da nosa fala.

Logo das garimosas verbas ditas con profunda emoción por Domínguez Santamaría falou o irmán Xosé B. Abaira, destacado elemento galeguista de Bos Aires que era portador da representación dos bos galegos da veciña orella, quen en sencillas e moi emotivas verbas, fixo entrega a Pepe Fernández do número especial de "TERRA A NOSA" asinado pol-os membros do Consello de Galiza, Srs. Dr. Ramón Suárez Picallo, Elpidio Villaverde e Alonso Ríos. Para findar con iste emotivo e garimoso aito fíxoselle entrega dun fermoso pergameo co tiduo de Cibdadán hounorario de Galiza, asinado por tod-os asistentes a este garimoso aito de agradecimento e de gratitude a Pepe Fernández, pol-a súa moita e boa laboura en pro da NOSA TERRA.

E confiamos na redenzón da nosa Terra.

Galicia quer que o seu nome sexa pronunciado sen dór nin angurias, sen resoancia d'emigración ou d'eisilio.

E poderá. Algún día será nai e señora.

E pol-o espírito e os músculos dos seus fillos, pol-o degoro d'investigador, pol-a verba do poeta sairá a plenitude creadora da súa lingua, que é a plenitude da súa cultura.

Galicia do Apóstol e dos mariñeiros! Galicia d'agro e do mar! Galicia da vide e do centeo! Galicia de Rosalía e Castela!

Terra inmorrente! Terra a Nosa! Pepe Fernández: Cando ti sales a cantar, a recitar a interpretar per-soaxes, estás procamando as virtudes do noso pobo, estás traballando pol-a saúde espiritual de Galicia, pol-a surrisa dos seus nenos, estás avencellando no noso corazón a fe no porvir.

Eisi, non te queremos porque falas a nosa lingua e cantas os alalás e as cantigas de berce que lle ouvimos a nosa nai e cantamos logo nós pol-os camiños da terra, e máis logo pol-os camiños do mundo, senón tamén porque n'ise espallar do nos o arte e da nosa cultura, vas cumprindo unha laboura d'amore e diñidade esencial na reivindicación d'a ialma coleitiva.

E querémoste tamén pol-a túa nobreza e a túa valía de home de ben, e tamén porque nos intres asociáis, cando pol-a liberdade de Galicia fixeron falta as nosas voces, os nosos brazos, as nosas imprecazóns e os rogos e as bágoas das nosas mulleres, ti surxiche tamén berrando por Galicia, entoando e pregando por ela.

Por todo isa queremos que sexas un de nós e te sentes a nosa cabeceira cos mellores.

Cando a terra recobre os dereitos dos nosos que tanto loitan os seus fillos, nos iremos a pedirille ós que gobernan:

Abride a porta grandeira ampriamente e deixade entrar por ela a iste señor que se chama Xosé Fernández Seivane, ou millor, máis noso: Pepe Fernández.

E n'iste intre, dende o máis fondo dos nosos corazóns procamámusche cibdadán hounorario de Galicia:

Irmán: Saúde e Terra!"

OFICINA COMERCIAL

"GALICIA"

M. VAZQUEZ VALIÑO

G. JUNQUERA IGLESIAS

- INMOBILIARIA
- CONSTRUCCIONES
- DINERO EN HIPOTECA

Julio Herrera y Obes, 1342
1er. Piso Teléf.: 8 40 01

O Mariscal Pardo de Cela

A lembranza do noso Mariscal ven unha e outra vegada ás almas dos bós galegos. A súa morte enceta o longo viacrucis de Galiza. Con él morreu doorosamente a esperanza d'unha Galiza que poidera ser terra progresista, culta, pra ben dos seus fillos e enrequecemento da humanidade. Afo-gouse unha patria dina, pol-o seu pasado grorioso, de un porvir mais lucidio.

Como tal símbolo relembramos a Pardo de Cela. Como símbolo d'unha Galiza que loitou por mantel-a súa persoalidade, a súa lingua e cultura, o seu xeito de vida e veuse asoballada por unha imposición allea. D'aquel vencimento arrinca toda a nosa traxedia: o enquistamento e atraso da nosa economía agraria rexida por leises inaxeitadas, o afundimento da nosa cultura, o desterro oficial da nosa lingua, a perda do noso dereito.

Ese é o mal que temos que remedi-ar. Pechal-o paréntesis que se abra-cando as cabezas do Mariscal e mais do seu fillo rolaron sanguinien-tas pol-o chan na praza maior de Mondoñedo. Dende aquela, Galiza xa non foi mais dona de si; outros a mandaban, e assim foron as cousas. Atraso, probeza, incultura. Incapaz a nosa Terra de soste os seus fillos, tiñan que sair a percural-o pan no eistranxeiro. E porén, unha Galiza ceibe, progresista, moi ben poidera mantel-os porque é terra rica, en potencia, cuaxeque privilexiada, sobor de dous mares, con non extremoso crima e terra fértil. Cando se pensa no que, en piores condicións, teñen feito daneses, holandeses e suízos, por eixemplo, non é difícil imaxinar o que Galiza sería quen a facer se a tivesen deixado, se non tivesen coutado o seu desenrolo, a súa liberdade, pra logo deixarl-a esquecida, desasistida, maltratada.

Hai que pechal-o paréntesis que se abreu coa morte de Pardo de Cela. Retomal-o camiño tronzado n'aquela hora fadal. Loitar por soerguel-o noso espírito, a nosa economía, a nosa cultura. Atal é o senso de que comemoremos, ano tras ano, o noso Mariscal. Non con bagoas esteris senon con acción. Os nosos homes poden levar a cabo a obra, si se lles deixa. Se teñen probado en terras alleas do que son capaces, mais doado lles será na propia.

GALEGUISMO

O galeguismo non é, como pretenden moitos dos que o combaten sen coñecerlo, un sentimento eisclusivista, illador, infroitifero, como todo egoísmo, de aversión e mal disimulada xenreira, on cando menos de indiferenza a todo o que non sexa da terra. Non é tampouco, como outros coidan, un impulso rexoubador, de algeireiro e tranggallada, algo así como unha ais-pontánea e fonda apetenza pol-o puramente anecdótico e pintoresco que a terra pertence e na terra xurdeu. Nin é, asemade, como outros queren que sexa, a incondicional e choída adhesión a todo o propio, sexa, como sexa, bon ou malo, con desprecio de alleo, e sementes pol-a catividade sin-razón de sere propio.

Moi lonxe de iso. O galeguismo é a afan creador de unha concenza e de un sentimento nazonaes que, traducíndose en feitos, da como consecoenza o xurdir da evidente persoalidade galega, unha e única, con total-as suas derivacións. O galeguismo é o impulso íntimo que leva e obriga até o sa-grefizo pol-o adianto e a liberdade patrios sen cobiza de recompensa nen outras miras que as de que a prosperidade da terra se consolide e afirme cada vegada mais. O galeguismo é a prena identificación coa terra, a estreita compenetración con ela, sinceramente, cordialmente, de un xeito sereo e refreivso que permita decote gabar aquilo que se deba gabare sen mágoa de inmodestia ou de fachenda recusabel, e censurare aquilo que o mereza coa ollada posta sempre nun propósito firme d'enmenda inmediata.

E aínda mais que todo o devandito, ou si se quere como abranguendo e sintetizando o devandito, cabe afirmare sen dúbidas nen vacilacións que o galeguismo —o verdadeiro, enxérgase ben, isto é, o que tamén se chama nazonalismo, non o outro, o que por ahí-eisprotan e aproveitan os del regionalismo sano y bien entendido— é a cobiza suprema e nobre d'erguer a Galiza —o que non significa odios nin xenxeiras pra ningún— até a categoría máisima de pobo saberán a siñor de si mesmo, pra que dispoñendo dos seus destinos, sendo cada vegada mais sua, sexa, ao mesmo tempo, mais universal e pol-o mesmo mais benficio-sa pra o acervo común da cultura e o adianto mundiaes, xa que, como di o mestre ilustre Miguel de Unamuno, "Canto máis do seu tempo e do seu país é un, mais é de todol-os tempos e dos países todos. O chamado cosmo-politismo e o que mais se opón a universalidade". E por iso, coincidindo con isto i-estimándoo xusto e indubitable, xa que a lección dos feitos a ollarse en todol-os pobos ben craro nol-o dí, é pol-o que os galeguistas poñemos o noso esforzo e todo o noso entusiasmo na ennobrecedora e outa tarefa de conseguire que a Galiza, deixando andadores eistranos i-empregando soio os propios —a fala en primeiro termo—, poida sere por si, eisclusiva e directamente, sen ningunha mediación allea, factor a pesar e a participare na magna e xurdia obra do progreso universal.

RAMÓN VILLAR PONTE.

A TRISTEZA DAS LIÑAS PARALELAS

A fé nos destinos da Galiza xustifica a intención d'iste artigo. Todo verdadeiro progreso háse afirmar e xurdir d'unha millor estratexia, psicolóxica. Detérmolos no paisaxe, nas posibilidades económicas, fiar das mudanzas ventaxosas do mundo, é quedarse na cortiza, na tona do vivir humano. Consideremos na hestorea dos homes d'esprito un instante de radical tristeza. Diant'í son ben pouca cousa tol'os demais momentos d'acodo labio. Ténse chamado de moitas maneiras, pr'algús apenas dura un anaquino, fuxitivo, de tempo. Todos pasan por il e pr'os que non os superan (ben poucos) ronsela duramente o vivir enteiro. Vibra na entana da maior parte dos poemas, das páxinas de novela, de filosofía, de ensayo, na fonda lonxanía interior dos cadros, na espresión das esculturas, na loita d'arquitectura por amostar un espírito, nas obras que o largo dos séculos disfroutan da superior virtude de ferir, maxicamente, o corazón das yalmas. Onde millor vence a esgraviada da matrea e sin dúbida, na ceibe fluidez da música, na sonata, no andante da sinfonía. Vibra tamén d'un xeito máis vagoroso nos contos populares. Pois a lei d'ise instante están obrigados os individuos e as xeneracións. Todos precisan elixir seu camiño, escoller entr'o ensoño e a realidade.

O que quer decir entr'a realidade do espírito e a realidade do mundo feita de espresións acuguladas que se impoñen pol'a propia inercia. Escolmando calquer camiño non se libra da presenza do outro; os dous marchan con diferente velocidade, ollándose, sendo un pr'outro coma o espeu d'un remordimento, sin xa s'atoparen endexamais o'a fatalidade das paralelas crásacas.

O mozo nádo pra poeta fáise notario; quen cavilaba na redención da súa terra forma por imponseon da realidade na lexión dos guía escriván; noxentas anqueiras ocupan as horas que se dispuxeron pr'o cultivo do espírito. Arredor dos vintecinco anos claudican a maior parte dos homes. Xeneracións superiores apenas queren ser primaveiras cando xa perducen a areola criadora de futuridades pra s'atafegar en froitos positivos e urxentes. Pra algús na serán a'outono dibuxan traxicas as rutas paralelas. "Ditoso quen ocupado en trazar a súa liña positiva non volve os ollos á pantasma da outra", din os máis. Hai épocas enteiras (d'elas a que d'un xeito xeneral chamaremos da preguerra) que figuran ter esquecido o progreso da liberación é trunfo do espírito. Entón, precisamente, en tempos que se chamaban de progreso sentíase certo pracer na comodidade do fatal paralelismo. Amábase a evidencia do postulado. Perteñece a matemática vella. Débese converter en problema pra resolvo conforme as arelas superiores. As paralelas xúntanse no infinito. A solución está en tragar o noso vivir presente un pouco d'infinitude.

Aquila angustea das obras do pensamento e da arte baixada e posta a tono c'o vivir diareo, será a forza que veña a vencer a pantasma acreditada da realidade. Unha xeneración que chegara a dirixente sin traicionar o

propio espírito gozaría d'alegr'a d'un heroísmo superior ó das antigas épicas. A noxenta realidade qu'escribiza á maior porción dos galegos está integrada por un montón de tristes herencias, que c'o tempo se foron fixando hastra adequirir un aspecto de intanxible solidez. Mais todos sabemos non ser esa realidade do espírito galego. Iste demanda pasar d'ensoño, a feito, de ideal lírico a ideal práctica, a regrada comunidade dos fieis, vencendo a fatal postulado das paralelas irreconciliabres. Entón non haberá remordimentos, nin o cantar falará no tono e nas palabras d'arelas fracasadas. O vivir galego chegará á unidade psicolóxica esenzal e a súa figura xeométrica serán, entón, os das probes paralelas, as ramas de novas curvas abertas lanzadas car'a todo'os futuros.

R. OTERO PEDRAYO.

A alborada dende lonxe

*Lonxe da terra adourada,
¿quén non s'henche de ledicia
ó escoitar unha alborada
garimosa de Galicia?*

*Da pasada mocidade
revívenos a memoria;
d'outros tempos, a saudade;
d'antigos trunfos, a gloria.*

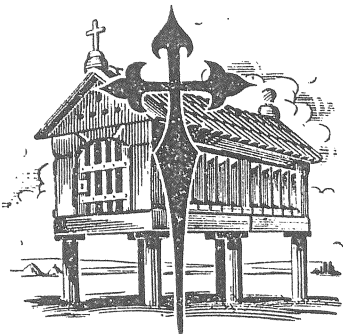
*E vémol-o bó gaiteiro,
de corte rixo e trunfante,
levando, com'escudeiro,
o mozo do redobrante.*

*E ó salir, antre fulgores,
do sol a roda dourada,
paxaros, ríos e frores
cantan a nosa alborada.*

Avelino Rodríguez Elías.

PROTEJA SU AHORRO
Deposite sus economías en el

BANCO DE GALICIA



Casa Central: 25 DE MAYO 471

SUB-AGENCIAS:

- "LA CORUÑA" - Coruña:
Av. 18 de Julio, 1874 - Tel. 4 68 70
- "LUGO" - Avda. Uruguay:
Avda. Uruguay, 1250 - Tel. 8 55 12

Aito de Homaxe a Luis Companys

Invitados especialmente pol-o "Casal Catalá" asistimos o aito de homaxe que a coleiividade catalana rindeu a Luis Companys no cabodano da súa morte.

Os galeguistas non podíamos faltar n'este sito no que se lembrou o gran tributo catalán. Era unha obriga estar presentes n'él, porque ademais de loitar, uns e outros pol-os mesmos ideais, e tén izada a mesma bandeira das liberdades dos pobos da Hispania, non podemos esquecer que cando a nosa Terra foi dominada e asoballada pol-o franquismo, os galegos que poideron fuxir d'ela, atoparon na Cataluña de Companys a mais fraternal e garimosa acollida.

Catalás, vascos e galegos unidos pol-a afinidade de idealoxía, nascida do paralelismo dos nosos intréses nacionais, vivimos momentos de emoción lembrando o episodio admirabile da morte de Companys. ¡Exemprrar morrer sentindo cós pes espidos o contaoto da terra sagra da súa patria e nos beizos a música do seu nome!

As balas asesinas do feixismo finaron coa vida física de Companys. Mais o que sempre perdurará e endexamais poiderán matar é a fe posta na liberación dos pobos da Hispania e na redención do home. Hoxe, despois de tantos anos, a pesares de total-as calamidades aituas, e do apremio e espírito retardatario que reina na Península aquela idela segue acesa con mais brillo que nunca; porque Companys, do mesmo xeito que o noso Castelao, Bóveda, Brañas e tantos outros, tiña razón cando soñaba con un mundo de liberdade para os pobos da Iberia.



EL IDIOMA GALLEGO EN LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO

POR A. VILLAR PONTE

El mensaje del Centro Gallego de Montevideo pidiendo la implantación de una cátedra de nuestra lengua y de nuestra literatura en la Universidad de Santiago, por de pronto y luego, si es posible, en las Escuelas Normales de la región también, nos parece algo tan importante que no debe dejarse caer en el vacío como tantos otros documentos que de vez en cuando hacen gemir las prensas.

Aquel mensaje, como otro que ya comentamos de los gallegos de la Argentina, en pro de la Residencia de los Estudiantes compostelana, es de lo más serio que de los coterráneos emigrados llegó a la metrópoli. Lo que prueba que en Sudamérica hay ya núcleos de hermanos que tienen una noción clara de los problemas de su país. Tales mensajes constituyen el mejor *sumsum corda* para nosotros.

La galleguización de la Universidad de Santiago, de nuestras Escuelas Normales y de las escuelas de enseñanza primaria, creadas con dinero gallego en sentido castellano hasta ahora, por los emigrantes, son cosas que preocupan ya seriamente a muchos coterráneos radicados en la América del Sur. Y es que el problema de la lengua tiene para nosotros una importancia capital. Galicia solamente podrá salvarse si logra salvar su lengua — anhelo supremo y destacado del galleguismo novecentista — haciendo en ella una cultura original. Si lo contrario ocurre pasaremos a ser para siempre un territorio con habitantes rendidos, en vez de un país con alma, donde el hierro de la esclavitud ponga la marca estigmática del coloniaje.

El idioma natural de un país es el "ego ipsisimus" de un conjunto sucesorio de generaciones hecho por la acción y reacción continua de un determinado "etnos" con una determinada "geo" a través de los tiempos, hasta formar una conciencia racial, si ese idioma reúne las características del gallego, entonces el abandono de su cultivo supone, amén de la pérdida de un fecundo sentimiento multiseccular sin beneficio para los que lo han poseído, la renuncia expresa y voluntaria de toda actuación propia, por parte de quienes tal consenten, en la solidaridad universal de la cultura.

Nadie como nosotros, dentro de España, tiene en sus manos la llave de dos culturas; la de la lengua castellana y la de la lengua portuguesa. Ambas con posibilidad de expansión en sectores extensísimos. Si muchos millones de almas hablan el castellano fuera de la Península y en la Península, también y lejos de ésta otros muchos millones de almas se expresan en portugués, o lo que es en gallego "nacionalizado". No sabemos que jamás un paisano nuestro haya podido dejar de entenderse, sin dificultades de ningún género, con un luso.

El olvido total del idioma vernáculo, nuestro supremo don de originalidad y de genialidad colectiva — del

que, quien reniega, reniega de su misma naturaleza, haciéndose desde semejante momento un onanista espiritual — olvido que no tardará en llegar si los intelectuales gallegos persisten en seguir colonizados, supondría — como dijo Fíx Mosterio — el aislamiento de Galicia de muchas regiones del mundo; en Europa, con Portugal; en África, con la Guinea y el Congo portugués, con Angola y Mozambique; en América, con treinta millones de brasileños; en Asia con Goa, Din y Macao y en Oceanía, con Tunor. Todos territorios ricos y de espléndido futuro a los que aún tenemos que sumar esas islas de la ruta atlántica que se llaman Cabo Verde, las Azores y Madeira, soberbios puntos terrestres en la inmensa plana semoviente del "mare nostrum" de enorme importancia porvenirista.

El caso de Galicia es el caso de solución bilingüística más claro, más serio, más trascendente que hoy se da en el orden terráqueo. No ya sólo desde el punto de vista espiritual, sino desde el punto de vista material también. Y ¿puede decir nadie que cultivando nuestro idioma nos exponemos a aislarnos del mundo? ¿Habrá nadie que dude de la conveniencia del cultivo del gallego en las escuelas? ¿Hermanos de América, hacéis la obra más seria al pensar en esto! Nuestro supremo anhelo cultural debe de ser el darle realidad a la profecía del bardo: "A lus virá para a cadaa Iberia dos fillos de Breogan". Esta flecha lanzamos nosotros a blanco tan alto en el año 16. Y la flecha va agujereando el azul del infinito como los pájaros marinos de la parábola de Nietzsche. "En el cielo y en la tierra lo esencial es ser..." Para ser, el verbo gallego se ha hecho carne.

Nota de la Redacción: Este artículo ha sido publicado en la revista "Galicia" del Centro Gallego de Montevideo en el número 160-163 correspondiente a los meses junio-setiembre de 1930 y como consecuencia de la campaña que esta vieja y prestigiosa institución venía sosteniendo en favor del empleo del gallego en la Universidad compostelana, así como en las escuelas de primera y segunda enseñanza de toda la región.

Por desgracia, aún hoy, a más de un cuarto de siglo de la aparición de este magnífico artículo que comentamos, sigue siendo la lengua gallega prohibida en nuestra propia tierra, prohibición que ya data de cinco siglos pero que a pesar de ello sigue perdurando en todas las capas sociales del pueblo gallego ya que forma parte integrante de nuestro propio ser, de nuestra propia vida, de nuestra milenaria cultura.

CAFE y BAR

"La Flor de Maroñas"

(CORUÑA SOCIEDAD ANONIMA)

- Bebidas Nacionales y Extranjeras
- Servicio esmerado. Precios módicos

Av. 8 de Octubre, 4702

Teléfono: 5 27 86

FABRICA DE PASTAS
LOS DOS CASTILLOS

Av. Agraciada, 4274

CANABAL & Cía.

ARTICULOS ESCOLARES
Y DE ESCRITORIO

Av. URUGUAY, 1213

No aniversario de Castelao

Cumpreuse o día sete de Xaneiro un novo cabodano do pasamento do noso inesquecibel Alfonso Rodríguez Castelao. Canto mais se alonxa de nós aquela data tristeira na que o gran galego foise do noso mundo, mais esgrevia e grandeira se nos aparece a súa figura. Porque Castelao, como denantes Rosalía, viñan a sere encarnacions vivas da nosa Galicia, e mais que individuos eran a eispresión concreta da nosa i-alma co leitiva.

Castelao era tan fondo e tan sustancialmente galego que podería decerse que a nosa Terra falaba por él, falaba por medio das sus verbas, dos seus dibuxos e pinturas, das suas obras de cada día.

Canto hai en Galicia de dôr e esperanza, de lembranza do pasado e arela no porvir sentio Castelao con forte e viva presenza que sabía comunicar a todol-os demais. Tiña a miragrosa capacidade de enxergar as fondas esencia da Terra e determinar con crarividencia a roita a seguir.

Castelao soupo estar a outura d'este máxico e miragreiro don de senter e refrexar a Galicia.

No desenrolo das diversas actividades de artista, de investigador, de político, de conferenciante, de autor de teatro e de novelista loitou Castelao co pensamento sempre posto n'a outa idea de server a Galicia e despertar nos galegos o sentementô de amor a súa Terra e a arela de facel-a grande, de soerguel-a, de facel-a culta, rica e ditosa poñéndo-a ô nivel dos pobos mais progresistas da Europa. Castelao tiña dado a Terra. Xa non pensaba n'él e pra él senón na súa Terra, por ela e pra ela. Esto ben-o sentían os bós fillos de Galicia que en Castelao vían a encarnación vivente do seu pobo. Por eso era ben querido por todos, por todol-os galegos, calquera que fose a seu côr e a súa maneira de pensar sempre que se tratase de verdadeiros e leales fillos de Galicia.

A obra que nos deixou e inmensa e de grandeira valencia. A ela teremos de ir —coma de outros grandes, Rosalía, Curros, Pondal...— pra novar e reforzar o noso sentimento galego, pra tomar pulos nas nosas labours en pro de Galicia. Pol-a vía da emoción: nos seus dibuxos, no album Nós, nos seus contos. Pol-a vía do coñecimento e da razón: nos seus manifestos e alocucions, e encol de todo, no xurdio guieiro espritoal e de acción social, cultural e político que é o libro "Sempre en Galiza". Este libro que é o gran testamento que nos deixou e que terá de ser lido e relido pol-os galegos de hoxe, de mañán e de sempre con adicación e referisión pra crarexar as nosas ideas encol da Terra, pra percisar os nosos deberes pra ela, pra descubrir os camiños mais doados, axeitados i-eficaces na nosa laboura a prol de Galicia.

Este foi o seu ideal, a loita de toda a súa vida. Por server este ideal houbo de morrer no desterro, martir incruento da pauliña que tén caído sobor de nosa Terra. Mais un día chegará en que Galiza e os demais pobos da Hespania ollarán vir sobor d'eles unha "Alba de Groria". Ese día será aquel no que os esforzos de Castelao olláranse atinguidos.

Lembremos a Castelao co corazón magoadado pol-a dôr, pero que esta dôr no corazón nos serva pra recordar día por día o máisimo guieiro da galeguidade seguindo o seu exempro esgrevio e adicando o soerguemento da Terra os noso meirandes esforzos.

Loitando por este ideal renderemos o millor e mais outo homaxe a Castelao e a todol-os "Bôs e xenerosos" que coma él todo o deron pra que Galicia fora libre e feliz.

¿UNHA PELICULA SOBRE GALICIA?

Con referencia a esa película famosa que se exhibeu n'o Centro Gallego d'esta Capital, e mais tarde en Bos Aires, tiñamos pensado facer un comentario. Como galegos que somos iste iba a sere intresado, e por elo cavilamos que é moito mais intresante copear simplemente un artigo aparecido n'un xornal da capital porteña que sendo feito por un arxentino será un pouco mais "imparcial" que nós, aínda que sexa mais moderado n'os seus comentarios.

JUICIO DE UN ARGENTINO

¡ESO NO ES GALICIA!

Por RICARDO PALMAS CASAL

"Periódicamente las carteleras cinematográficas de Buenos Aires, anuncian películas documentales o filmadas en Galicia, la hermosa "región española".

Estos films sobre el país gallego parecen hechos —parodiando lo dicho por el P. Sarmiento de los Anales del Reino de Galicia del P. de la Huer-ta— desde la Patagonia, ya que carecen de sentido económico, cultural, folklórico y cinematográfico, en lo que a la realidad gallega se refiere.

Actualmente se exhibe en la pantalla de un cine porteño, "Un viaje por Galicia", pobrísima producción de un gallego que quiso enseñar su patria y olvidó estudiar antes la verdadera trayectoria política, económica, lingüística e histórica de la nación gallega.

Como argentino, hijo de gallegos, le diré al productor de ese documental que las ciudades y aldeas galaicas pueden mostrar inmensos tesoros artísticos sin ser viviendas económicas para obreros, carentes de sentido estético, pero sí demagógico, nuevos edificios de gobierno, o inmensas usinas hidroeléctricas para iluminar ciudades de la estepa.

Desde el monte Santa Tegra, se puede filmar aparte de hermosos paisajes, la prehistórica citania celta (2.000 a 800 a.C.), su museo arqueológico y el mapa, la más antigua esquematización cartográfica de Europa, representando al río Miño, que no nos separa de Portugal como afirma el speaker, sino que nos une a él en magnífica y eterna comunidad de origen y lengua.

Betanzos aparece ascendida de categoría; de Capital de Provincia del antiguo Reino de Galicia y del propio

Reino ha pasado a ser, por magnánico designio del productor, capital de uno de los siete reinos de Galicia (?).

En Santiago parece no haber otra cosa que mostrar, más que una feria, "pendones rojo y gualda", unas casas y algo de la catedral. El comedor del Pazo de Gelmírez, el panteón de los reyes y condes de Galicia, la casa Gótica (siglo XIV), una de las pocas que conserva la ciudad en ese estilo, la Real Colegiata del Sar (siglo XII), con rara inclinación de muros y columnas siendo sostenida por contrafuertes exteriores (siglo XVIII), etc. deben ser parte de otra ciudad. Posiblemente la bruma no les permitió ver esos monumentos, al productor del desafortunado documental.

Pontevedra, refleja una aldea amadrillada, con una plaza de toros llena de jolés, chulas de peinetón, y claros en las graderías. Finalizando, la visita a la "boa Vila", un desfile de carrozas con hermosas mujeres, lujosos decorados y nenos remendados llenos de hambre y angustia, que ven cómo los "señoritos" se divierten castizamente a costa de sus penurias.

Pero la nota pintoresca, si así se le puede llamar, de este seudodocumental, es su fondo musical. Comienza con un pasodoble torero de rompe y rasga; continúa con un aire tropical con maracas, trompetas y una voz melodiosa que nos quiere convencer de que Vigo es faro de España.

Y así, mezclando música andaluza, aires seudogallegos, con canciones gallegas auténticas con gaitas y tambores sin maracas y trompetas cantadas en lengua propia y no en una extranjera, transcurre este divertido y a la vez indignante film que pretendió mostrar a Galicia."

A este artigo podíamos engadirlle moito mais. Podríamos explicarlle o "direitor" como esas bandeiras "rojo y gualda" que aparecen no documental e tanto gusta de "filmar" son postas con anterioridade a todas as festas por un organismo de goberno que está somente adicado a eso, acrararlle esa "industrialización" hidroeléctrica, falarlle de cómo son feitas esas "viviendas protegidas" —de cuio tipo de construción é un triste expoñente a tremenda catástrofe que se dou non ha moitos días en Ribadelago— e tamén lle diríamos a canto montan os miles de pesetas que hay que dar como prima para ocupl-as. En fin, moitas mais cousas pero coidamos abunda co dito pra referirse a unha porpaganda encubierta (e mal feita) que ademais de eso serve pra encherlle os bolsos a un señor que de xeito vergoñento exprota o sagro nome de Galicia.

UNHA PAXINA DE CASTELAO

O neno galego que vai á escola fala unha lingoa diferente, pero semellante á do mestre: unha lingoa que non é a dos libros nín a das cartas que se reciben na súa casa. O neno esforzase en falar na lingoa do mestre que considera superior á que falan os seus pais. O neno deprende a decir moitas coizas sen saber ben o que dí e sen comprender ben o significado das verbas que pronuncia. A interferencia das dúas lingoas rebaixa o desenrolo espritoal do neno, porque non sabe falar na lingoa do mestre e ten vergonza de falar na lingoa que mamou. O neno non é dono de ningunha lingoa, porque o idioma imposto non logrou matar o seu idioma natural; pero logrou degradá-lo. O neno perde a espresión espontánea do pensamento e sofre un complexo de inferioridade que non o abandonará mentras viva. O neno que sofre os efectos do bilinguismo e non pasa polos grados superiores do ensino perde aquela orixinalidade verbal que conservan os analfabetos intelixentes. Resulta inferior a un analfabeto.

O neno coida que non se pode escribir a lingoa que fala e que somentes se escribe o castelán. O neno perde na escritura os poucos recursos de espresión que aínda conserva para falar. O neno deprende a escribir catro frases en castelán e con elas ten que amañarse. O neno galego, aínda dis-

pois de chegar á idade adulta, endexamais deixa nunha carta o cunho de seu carácter e da súa personalidade. O resultado final é que a lingoa imposta "non fecunda o campo das ideas" e que os galegos aldeáns van perdendo, pouco a pouco, os coñecimentos escolares. E dispois de saberen ler i escribir, trócanse, moitas veces, en analfabetos.

Eu sei todo isto porque o esperiménte e porque foi comprobado noutros países semellantes ao noso. Eu tamén son fillo do povo e fun á escola sen entender ben a lingoa do mestre, e tamén vin como tres compañeiros de fala castelán eran os máis adiantados, e non porque tiveran máis talento, segun comprobei máis tarde, senón porque falaban a lingoa do mestre. Qué neno galego non sofreu esta magia!

A nosa xenerosidade podía ser tan sublime que aturásemos o sistema nivelador do ensino, coma nos tempos máis recuados da monarquía borbónica pero non ademítemos que a República democrática siga inzando a nosa Terra de mestres forasteiros, que descoñecen a fala dos nenos que deben educar e instruír. Para que comprendades a fondura destre crime abunda que contemos unha anécdota:

Chega un mestre andaluz a unha escola galega. O mestre não entende a fala dos nenos, e os nenos non entenden a fala do mestre. O mestre

dibuxa unha cunca no encerado e pergúntalle a un neno: "Cómo se yama lo que acabo de dibujar?" O neno non contesta. Entón o mestre andaluz que axudá-lo: "Te a, ta; seta a, sa..." E o neno contesta: "Cunca". Entón o mestre, que non sabe o que dixo o rapaz, ceiba unha gargallada... Esta gargallada, de aparente inocuidade, é, non embargantes, un tiro que o neno recibe no centro máis nobre do seu esprito, unha ferida cicáis incurable.

Para que a escola galega sexa proveitosa non abunda con utilizar nos primeiros grados do ensino a lingoa materna dos nenos; é mester —poño por caso— outra distribución das vacacións e dos horarios, axeitando as ordeanzas do curso á vida rural de Galiza. Pensade nas choivas e frios do inverno, nos camiños aldeáns e nas distancias que os nenos percorren para chegaren á escola, mollados e aterecidos. Por outra banda é necesario crear escolas de formación campesiña, que difiniquen a comunidade aldeán, fomentando o esprito comunal, inculcando o apego á terra nativa e creando a base dunha ampla cultura técnica e agraria. A escola rural debe ser diferente de escola villega ou cibdadán. Para isto compre formar escolantes especializados, con destiño ás aldeas. Así evitaremos que as nosas escolas rurales sexan lugares de tránsito para escolantes señoritos

ou para mestres que se afogan nos climas labregos.

A escola única, inspirada en principios democráticos, non se pode trocar en axente igoalitario, que arrase os acidentes naturais do esprito. Mirando ao intrés do menso, "a pedagogía non pode ser niveladora", e, polo tanto, compre saber qué entenden os "mandóns" da instrución pública por "escola única". Escola unificada para lograr que todolos hespañes conquiran un minimum de coñecimentos para loitaren na vida e para trocárense en elementos úteis á co leitividade, está perfectamente ben; pero escola única como sistema de política asimilista, para lograr unha cultura uniformada, matando as variedades culturais —que é riqueza de todos—, eso é un xeito feixista. Eso nunca. Escola que non garantice a cultura de creación, escola que non utilice o idioma materno dos nenos, como xeito pedagógico indiscutible, escola para Galiza igoal que para Castela eso nunca. Ese sistema fire a nosa difinidade, porque somentes un povo salvaxe ten a obriga de deixarse assimilar, somentes un povo salvaxe pode ser exterminado. Os galegos debemos opornos a un sistema de educación que emprobece o esprito do noso povo e que tende á súa exterminación como elemento de cultura.

(Sempre en Galiza, págs. 109-111.)

O PROBLEMA DA LINGOA